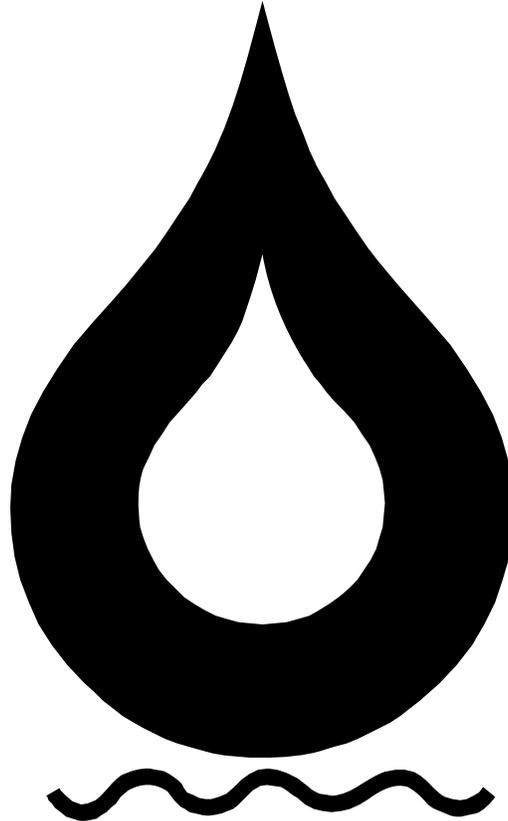


**Departamento de Agricultura
Pesas y Medidas del Condado de
San Diego
Acuerdo De Cumplimiento de la
Calidad del Agua**

Guía de entrenamiento para los Negocios
Comerciales Agrícolas: El Acarreo del
Agua de Riego y Agua de Lluvia



El Departamento de Agricultura, Pesas y Medidas del Condado de San Diego da reconocimiento a los siguientes inspectores por el esfuerzo que realizaron para que este documento de entrenamiento sea posible.

Abdel Ulises Amador
Verónica Anzaldo Heredia
Lauren Moreno

Se ha puesto todo el esfuerzo para asegurar que este documento sea traducido en forma fácil de usar. Si tiene algunos comentarios o sugerencias acerca del texto o el lenguaje de este documento, comuníquese con Verónica Anzaldo Heredia al teléfono (858) 751-4283 o por correo electrónico veronica.anzaldo@sdcounty.ca.gov

10 de Octubre, 2003

Parte C.1- Consideraciones Generales

C.1.1 Instalaciones Comerciales y las Actividades Sujetas a esta Sección

Esta sección establece los niveles y normas progresivas de los requisitos de las prácticas de mejor manejo (BMP) para los dueños y operadores de las Instalaciones y Actividades Comerciales Reglamentadas. Estos requisitos incluyen tres elementos mayores, (1) Requisitos de normas para todas las Instalaciones y Actividades Comerciales Reglamentadas, (2) requisitos de actividad específicas adicionales para todas las Instalaciones y Actividades Comerciales de Alta Prioridad, (3) requisitos adicionales para categorías específicas en Instalaciones y Actividades Comerciales de Alta Prioridad. La tabla C-1 resume las secciones de este Manual que son para grupos específicos de Descargadores y actividades.

Una Instalación y Actividad Comercial Reglamentada se define como “cualquier instalación no residencial envuelta en negocios o comercio con fines de lucro o no, propiedad pública o privada, excepto para las instalaciones Industriales Reglamentadas y las Instalaciones Municipales”. Este término incluye ambas “Las Instalaciones y Actividades Comerciales de Alta Prioridad” y “todas las demás Instalaciones y Actividades Comerciales Reglamentadas” como se definen en la Ordenanza Sección 67.809 (a). Las residencias también son incluidas en esta definición si se usan para reparaciones comerciales, mantenimiento, limpieza, fabricación, preparación de comida o actividades de pintar si esas actividades tienen el potencial que resulten en descargas de agua que no sea agua de la lluvia o las descargas de los contaminantes hacia los drenajes pluviales. Las Instalaciones Comerciales y Actividades de Alta Prioridad son aquellas que son específicamente designadas en la Ordenanza de la Sección 67.809 (b) (1). Estas son descritas más adelante en la Sección C, Parte Tres de este Manual.

Los requisitos de incremento de Instalaciones y Actividades Comerciales de Alta Prioridad son restringidas a instalaciones y actividades dentro del área Urbana del Condado como se define en la Ordenanza sección 87.806 y se muestran en el Apéndice B de la Ordenanza. Algunas actividades sujetas a estos requisitos (lavado ambulante de carros, limpieza de fuentes y albercas, etc.) son conducidas de en varios lugares, Es decir no solamente en una instalación o lugar fijo. Por esta razón, las Instalaciones y Actividades Comerciales Reglamentadas incluye el lugar en que el negocio es ubicado (es decir la oficina) y todos los lugares en las que las operaciones o actividades son conducidas.

C.1.2 Responsabilidades de los Descargadores

Se requiere que los Descargadores cumplan con los dos juegos de instrucciones relacionados: (1) Estar de acuerdo con los requisitos de prohibición de las descargas (2) la implementación de Mejores Practicas de Manejo (BMP) para prevenir las descargas ajenas a la lluvia y para disminuir los contaminantes en las descargas de pluviales. A pesar de la categoría, todas las instalaciones y actividades son sujetas a los requisitos que son generalmente aplicables al BMP de acuerdo a la Ordenanza de la Sección 67.807 y la Sección B de este Manual de Normas, así como las prohibiciones de las descargas de la

Ordenanza de las secciones 67.805 y 67.806. Si no cumple con las prohibiciones de las descargas entonces se considera generalmente evidencia de un programa inadecuado de BMP, aunque los BMP's pueden ser determinados que sean inadecuadas antes que ocurran las descargas actuales.

La sola responsabilidad de seleccionar e implementar los BMP's que son adecuados para cumplir con los requisitos de la Ordenanza y este Manual recae dentro del dueño de la instalación o del operador. El Condado reconoce que la selección apropiada de las BMP's depende de numerosos factores que son específicos para tipos de industrias individuales e instalaciones, por lo que no propugna o requiere el uso de prácticas particulares. Por lo tanto, el resto de esta sección establece Normas que el condado determinó que son necesarias para prevenir descargas de contaminantes a su sistema de distribución y admisión de agua. En algunos casos un amplio rango de opciones potenciales de BMP está disponible para reunir las normas particulares. El Condado permite mayor flexibilidad para determinar las mejores formas de estar de acuerdo. Como último la conveniencia de las BMP's se determinará por el éxito en prevenir las descargas contaminantes al dejar la instalación o el sitio de trabajo.

Hasta ahora, el Condado no requiere la aplicación de controles de tratamiento estructural BMP's (por ejemplo, filtración, ect.) para instalaciones comerciales que existen como una medida de la norma. En la mayoría de los casos, el cumplimiento con la ley puede ser obtenido a través del uso de una combinación efectiva del control de las BMP's. Sin embargo, en otras instancias, los negocios requieren que evalúen la posibilidad de esos controles y si es práctica su implementación. En otros casos, el Condado puede requerir la aplicación de controles estructurales donde una falta de cumplimiento continuo o significativo haya sido mostrado. Los requisitos de categoría de controles de tratamiento BMP's para cualquier clase de instalación requerirían una enmienda de este Manual.

C.1.3 Inspección y Verificación

Bajo el permiso municipal del agua de lluvia, el Condado tiene que realizar inspecciones en las Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad tantas como sean necesarias para verificar el cumplimiento con su Ordenanza del agua de lluvia y otras leyes y reglamentos. El Condado puede hacer inspecciones de una o todas las Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad descritas en las Ordenanzas de la Sección 67.809 (b). El Condado también retiene la discreción para realizar inspecciones de otras Instalaciones Comerciales Reglamentadas como sea necesaria para verificar el cumplimiento de la Ordenanza.

Todos los descargos prohibidos y los requisitos de los BPM que son descritos aquí se aplican sin considerar la instalación o la actividad sujeta a inspecciones del Condado o cualquier otra forma de verificación de conformidad.

PARTE C.2-NORMAS GENERALES QUE SE APLICAN A LAS INSTALACIONES Y ACTIVIDADES COMERCIALES REGLAMENTADAS (NORMAS DEL GRUPO 1)

De otra manera, las normas descritas en esta parte C.2 son aplicables a todas las Instalaciones y Actividades Comerciales Reglamentadas. El propósito de esta sección es establecer una línea de base razonable, realizable, con normas de “sentido común” que deben reunir todas las Instalaciones y Actividades Comerciales Reglamentadas. Estos son denominados normas del Grupo 1. Además, más normas prescritas son provistas para las Instalaciones y Actividades Comerciales de Alta Prioridad en las Secciones C.3 y C.4 abajo.

C.2.1 Entrenamiento para empleados

C.2.1.1: Descargadores empleando 10 o más personas de tiempo completo, y las Descargas en las Instalaciones y Actividades Comerciales de Alta Prioridad, deberán proveer entrenamiento al menos una vez al año para todos los empleados con responsabilidad de acciones requeridas para implementar las SWPPP. El entrenamiento deberá incluir los requisitos de notificación, las inspecciones, el mantenimiento de archivos, las conexiones ilícitas y las detecciones de descargas ilegales. Integrarse con otros programas de entrenamiento existentes se recomienda.

C.2.1.2: La documentación del entrenamiento deberá ser mantenido en el sitio donde las operaciones o actividades se llevan a cabo, y deberán mostrarse cuando lo solicite el Oficial Autorizado del Condado o Otra Persona Autorizada.

C.2.1.3: El entrenamiento debe ser adecuado para asegurar que las normas establecidas en esta Ordenanza sean cumplidas. Un continuo incumplimiento o significativo por parte de los empleados de las instalaciones con cualquier condición de esta Ordenanza pudiera ser considerada evidencia de un programa de entrenamiento inadecuado.

C.2.2 Planes de Prevención de Contaminación del Agua de Lluvia (SWPPPs)
Si la preparación de SWPPP está dirigida por un oficial autorizado de acuerdo a la Sección 67.807 (d) de la Ordenanza, este SWPPP deberá incluir los elementos que se aplican a un SWPPP especificado del Permiso Estatal General Industrial del Agua de Lluvia.

C.2.3 Uso de Baldosas y Letreros para los Drenajes Pluviales

C.2.3.1: El uso de baldosas y el poner letreros en el sistema de drenaje pluvial son recomendables pero no son requeridos para las Instalaciones y Actividades Comerciales Reglamentadas. Donde sea usado, las baldosas y los letreros deberán contener una declaración breve que prohíba el tirar materiales no apropiados dentro del Sistema de Distribución de Agua de Lluvia. Iconos gráficos o símbolos ilustrando el no tirar desechos o imágenes de la fauna recibiendo el agua, son suplementos efectivos para un mensaje de no tirar desechos. Nombrando las aguas recibidas también se ha visto que

incrementa su efectividad en estos letreros haciéndolos más personales (por ejemplo, “fluye hacia el Parque del Río de San Dieguito”).

C.2.4 Revisión Anual de Instalaciones y Actividades

C.2.4.1: Los Descargadores que emplean 10 o más personas de tiempo completo y los Descargadores de Instalaciones y Actividades de Alta Prioridad deben revisar sus instalaciones, actividades, y procedimientos al menos de una vez al año para detectar conexiones ilícitas y descargas ilegales.

C.2.4.2: Conexiones ilegales, como se definen en la Ordenanza de la Sección 67.802, deben ser eliminadas (no importando si la conexión fue hecha de acuerdo con un permiso válido y haya sido legal cuando fue construida), y las prácticas de descargas ilegales eliminadas.

C.2.4.3: Entrenamiento correctivo debe proveerse cuando sea necesario(y documentarlos en los archivos de entrenamiento) siempre que una práctica ilegal de desechos sea descubierta.

C.2.5 Prevención de la Contaminación

C.2.5.1: Los Descargadores empleando 10 o más personas en tiempo completo deben implementar aquellas prácticas de prevención de la contaminación de los drenajes pluviales que son generalmente reconocidas como efectivos y económicamente ventajosos en la industria o el negocio de los Descargadores.

C.2.6 El Manejo de Materiales y Desechos

C.2.6.1: Las siguientes condiciones aplican al almacenamiento, manejo y disposición de materiales peligrosos y desechos en Instalaciones Comerciales Reglamentadas:

Los materiales peligrosos y los desechos deben ser almacenados, manejados, y desechados de acuerdo con las leyes y reglamentos locales, estatales, y federales.

Los materiales peligrosos deben ser almacenados sin que toquen el suelo. Donde sea posible, un cobertizo deberá ser utilizado para todos los materiales peligrosos que se encuentran afuera o en las áreas de almacenamiento de desechos. Si el cobertizo no está disponible, los materiales almacenados deben ser cubiertos con un material impermeable. (por ejemplo, un hule, una lona, o un toldo).

Los tambores/ tibores y otro contenedores deberán ser mantenidos en buenas condiciones y estar bien cerrados cuando no están en uso.

Los materiales y el equipo necesario para respuesta a un derrame deben recibir mantenimiento y tenerlos a la mano, y todos los empleados involucrados en el

almacenamiento, manejo, o desecho de los materiales peligrosos o basuras deben entrenarse en el uso apropiado.

Los derrames grandes deberán ser reportados inmediatamente a la línea telefónica de quejas del Condado. Los derrames grandes son aquellos que descargan, o tienen el potencial de descargar, contaminantes directamente o indirectamente al Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Aguas Recibidas. Los derrames que han sido completamente detenidos y han sido limpiados en el sitio no son considerados grandes al menos que causen una amenaza a la salud humana o a la seguridad.

C.2.6.2: Las siguientes condiciones aplican a los almacenamientos de desechos sólidos en las Instalaciones Comerciales Reglamentadas:

El almacenamiento de la basura y las áreas de desechos deben ser mantenidas limpias y libres de escombros.

Los basureros y otros contenedores deberán ser mantenidos en buenas condiciones y asegurados cuando no estén en uso.

Los materiales y el equipo necesario para limpiar basura y escombros deben ser mantenidos a la mano.

C.2.6.3: Las siguientes condiciones son para la carga y descargas grandes de materiales en las Instalaciones Comerciales Reglamentadas:

Donde sea posible, la carga/ descarga de materiales debe permitirse solo en áreas designadas.

Derrames y fugas deben ser limpiados inmediatamente y la basura generada debidamente desechada. Las áreas de carga / descarga deben ser inspeccionadas periódicamente, y la acumulación de escombros, desperdicios, basura u otros materiales deben ser removidos.

Los materiales y el equipo necesario para una respuesta de derrame deben ser mantenidos a la mano y todos los empleados que conduzcan las actividades de carga / descargas deben entrenarse en su uso apropiado.

Derrames grandes deben ser reportados a la Línea de la Distribución del Agua de Lluvia del Condado. Los derrames grandes son aquellos que descargan, o tienen el potencial de descargar, contaminantes directamente o indirectamente al Sistema de Distribución o de Agua de Lluvia o Aguas Recibidas. Los derrames que han sido completamente detenidos y han sido limpiados en el sitio no son considerados grandes al menos que causen una amenaza a la salud humana o a la seguridad

C.2.7 Vehículos y Equipo

C.2.7.1: Las siguientes condiciones son para el llenado de combustible en vehículos y equipo en Instalaciones Comerciales Reglamentadas.

Precauciones deben ser tomadas para prevenir derrames y fugas durante las actividades de llenado de combustibles.

Los materiales y el equipo necesario para una respuesta de derrame deben ser mantenidos a la mano y todos los empleados que conduzcan actividades de llenado de combustibles deben entrenarse en su uso apropiado.

Derrames grandes deben ser reportados rápidamente a la Línea de la Distribución del Agua de Lluvia del Condado. Los derrames grandes son aquellos que descargan, o tienen el potencial de descargar, contaminantes directamente o indirectamente al Sistema de Distribución o de Agua de Lluvia o Aguas Recibidas. Los derrames que han sido completamente detenidos y han sido limpiados en el sitio no son considerados grandes al menos que causen una amenaza a la salud humana o a la seguridad

C.2.7.2: Las siguientes condiciones son para el mantenimiento y reparación de vehículos y equipo en Instalaciones Comerciales Reglamentadas.

Precauciones deben ser tomadas para prevenir derrames y fugas durante las actividades de mantenimiento y reparación.

Los materiales y el equipo necesario para una respuesta de derrame deben ser mantenidos a la mano y todos los empleados que conduzcan actividades de mantenimiento y reparación entrenados en su uso apropiado.

Derrames grandes deben ser reportados a la Línea de la Distribución del Agua de Lluvia del Condado. Los derrames grandes son aquellos que descargan, o tienen el potencial de descargar, contaminantes directamente o indirectamente al sistema de distribución o de agua recibidas. Los derrames de materiales peligrosos deben ser reportados a la línea de quejas del Condado. Los derrames que han sido completamente detenidos y han sido limpiados en el sitio no son considerados grandes al menos que causen una amenaza a la salud humana o a la seguridad

C.2.7.3: Las siguientes condiciones son para lavado de vehículos y equipo en Instalaciones Comerciales Reglamentadas:

Las entradas de los drenajes pluviales ubicadas dentro o bajo pendiente de las áreas de lavado deberán ser cubiertas o protegidas de otra forma para prevenir la entrada de agua de arrastre.

Donde sea posible, la introducción de contaminantes (jabones, desgrasadores, etc.) al agua de arrastre, deberá ser reducido o eliminado.

C.2.7.4: Las siguientes condiciones son para el almacenamiento exterior del equipo en Instalaciones Comerciales Reglamentadas.

Las charolas contenedoras u otros métodos de contención de derrames deben ser usadas para prevenir la descarga de materiales en el Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Aguas Residuales.

Los materiales y el equipo necesario para una respuesta de derrame deben recibir mantenimiento y tenerse a la mano.

Derrames grandes deben ser reportados de inmediato a la Línea de la Distribución del Agua de Lluvia del Condado. Los derrames grandes son aquellos que descargan, o tienen el potencial de descargar, contaminantes directamente o indirectamente al Sistema de Distribución o de Agua de Lluvia o Aguas Recibidas. Los derrames que han sido completamente detenidos y han sido limpiados en el sitio no son considerados grandes al menos que causen una amenaza a la salud humana o a la seguridad.

C.2.8 Areas Exteriores

C.2.8.1: Las siguientes condiciones son para las áreas de los techos en Instalaciones Comerciales Reglamentadas.

Los materiales que pueden contaminar los drenajes pluviales no deben almacenarse en los techos a menos que se tomen precauciones adecuadas para prevenir su contacto con los drenajes pluviales.

C.2.8.2: Las siguientes condiciones son para las áreas de estacionamientos en Instalaciones Comerciales Reglamentadas.

Las áreas de estacionamientos deben ser periódicamente limpiadas usando métodos secos (barrido manual, barredoras, etc.). Métodos húmedos deberán ser sólo usados donde precauciones adecuadas hayan sido tomadas para prevenir la entrada de agua de acarreo u otros contaminantes en el Sistema de Distribución del Agua de Lluvia o Aguas Residuales.

Antes de cualquier proyecto de mejoramiento o expansión, las áreas de estacionamiento diseñadas para acomodar 100 vehículos o más deberán ser evaluadas para establecer el nivel de construcción posterior de las prácticas de mejor manejo (BMP's) que reunirán las normas MEP. El tratamiento o infiltración de las BMP's deberán ser instaladas si es necesario reunir las normas MEP. Los controles instalados deben ser inspeccionados y mantenidos cuando sea necesario para asegurar su funcionamiento continuo apropiado.

C.2.8.3: Las siguientes condiciones son para el mantenimiento de jardines y áreas verdes en Instalaciones Comerciales Reglamentadas

Precauciones deben ser tomadas para prevenir derrames, fugas, y sobre-aplicaciones de productos químicos durante las actividades de mantenimiento de jardines y áreas verdes.

Precauciones deberán tomarse para prevenir sobre-irrigación en áreas verdes.

Plaguicidas, herbicidas, fertilizantes, y otros productos químicos deben de usarse de acuerdo con las direcciones de la etiqueta. Estos productos no deben ser desechados en las calles o alcantarillas sino que deben ser reunidos y desechados apropiadamente.

Las áreas verdes y los jardines deben ser inspeccionados periódicamente. Escombros, desperdicios, materia orgánica (hojas, zacate, etc.), y otros materiales con el potencial de contaminar los drenajes pluviales deben ser reunidos y desechados apropiadamente.

Los materiales y el equipo necesario para una respuesta de derrame deben recibir mantenimiento y tenerse a la mano, y todos los empleados que conduzcan actividades de mantenimiento y reparación entrenados en su uso apropiado.

Derrames grandes deben ser reportados a la Línea de la Distribución del Agua de Lluvia del Condado. Los derrames grandes son aquellos que descargan, o tienen el potencial de descargar, contaminantes directamente o indirectamente al Sistema de Distribución o de Agua de Lluvia o Aguas Recibidas. Los derrames de materiales peligrosos deben ser reportados a la línea de Quejas del Condado. Los derrames que han sido completamente detenidos y han sido limpiados en el sitio no son considerados grandes al menos que causen una amenaza a la salud humana o a la seguridad.

Parte C.3—Requisitos Adicionales Aplicadas a Instalaciones y Actividades Comerciales de Alta Prioridad (Normas del Grupo 2)

Actividades e Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad son aquellas que son específicamente designadas en la Sección 67.809 (b) (1) de esta Ordenanza. Esta definición incluye pero no se limita a los negocios en el Condado.

Area Urbana principalmente envuelve cualquiera de las siguientes actividades:

Reparación mecánica, mantenimiento, llenado de combustible, o limpieza de aviones;
Instalaciones de almacenamiento y estacionamientos de vehículos de motor (u otros vehículos);

Pintado y carroceado de vehículos de motor u otros vehículos;

Reparación mecánica, mantenimiento, llenado de combustible, o limpieza de vehículos de motor;

Reparación mecánica, mantenimiento, llenado de combustible, o limpieza de barcos;

Jardines zoológicos o botánicos y exhibiciones;

Mezcla o corte de concreto;

Cementerios;
Establecimientos de comida o bebida;
Reparación, mantenimiento, llenado de combustible, o limpieza de equipo;
Campos de golf, parques, y otras instalaciones recreativas;
Mantenimiento de jardines y áreas verdes;
Marinas;
Instalación de bardas de ladrillo o tabique;
Lavado de vehículos de motor u otros vehículos;
Limpieza móvil de alfombras, cortinas o muebles
Viveros e Invernaderos;
Pintar y cubrir;
Servicios de Negocios de control de Plagas;
Limpieza de albercas y fuentes;
Servicios de baños potables sanitarios; o
Despacho de combustible al mayoreo o menudeo

Además de los requisitos generales hechos para todos los Descargadores del Grupo 1 en la Sección C.2, arriba, los requisitos escritos abajo (Normas del Grupo 2) son para cada uno de estas instalaciones o tipos de actividades. Como las Normas del Grupo 1, se enfocan dentro de las actividades que son comunes para muchas instalaciones y tipos de negocios. Sin embargo, debido que estas instalaciones y actividades son clasificadas como Alta Prioridad, una norma correspondiente más alta de cumplimiento es requerida. Requisitos adicionales (Normas del Grupo 3) son específicos para categorías particulares de instalaciones o negocios son provistos en la Parte Cuatro más adelante.

C.3.1 El Manejo de Materiales y Desperdicios

C.3.1.1: Además de los requisitos de la Sección 2.6.1 las condiciones siguientes son para el almacenamiento, manejo, disposición de materiales peligrosos y desperdicios en Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad.

Una barrera secundaria deberá proveerse alrededor del almacenamiento donde un potencial significativo existe para las descargas de materiales o desperdicios en el Sistema de Distribución de Aguas Residuales.

Áreas de almacenaje deben inspeccionarse periódicamente, incluyendo al menos una vez antes de la temporal de lluvias (de Octubre 1 hasta Abril 30) y cada cuatro meses durante la estación de lluvias.

C.3.1.2: Además de los requisitos de la Sección 2.6.2, las condiciones siguientes son para el almacenaje de desperdicios sólidos en Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad:

Las áreas de disposición de basura y almacenaje deben inspeccionarse al menos cada semana.

Limpieza en húmedo (lavado presión o con manguera, etc.) de las áreas de desechos y almacenamiento de basura solo se permiten si se toman precauciones adecuadas para prevenir la descarga del agua de arrastre dentro del Sistema de Distribución del Agua de Lluvia o Aguas Residuales.

C.3.1.3: Además de los requisitos de la Sección 2.6.3, las siguientes condiciones son para la carga y descarga de materiales significantes en Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad:

Áreas diseñadas de carga y descarga deben ser limpiadas regularmente usando métodos secos (por ejemplo: barrido o aspirado, etc.).

Limpieza en húmedo (lavado presión con manguera, etc) de las áreas de carga y descarga solo serán permitidas si se toman precauciones adecuadas para prevenir la descarga de agua de arrastre dentro del Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Aguas Residuales, o filtrando los contaminantes del agua antes de su descarga.

Las entradas de los drenajes pluviales localizadas dentro de o bajo pendiente de las áreas de carga o descarga deben ser cubiertas o protegidas durante las actividades de carga o descarga para prevenir la entrada de materiales.

Equipo de carga y descarga (montacargas, montacargas manual, etc.) deben ser mantenidos en buenas condiciones y el mantenimiento preventivo necesario para prevenir fugas.

El equipo y los materiales almacenados en las áreas de carga y descarga deben ser mantenidos apropiadamente para prevenir fugas y derrames en el Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Aguas Residuales, y para prevenir su contacto con la lluvia.

C.3.2 Vehículos y Equipo

C.3.2.1: Además de los requisitos de la Sección 2.7.1, las siguientes condiciones aplican para el llenado de combustible para vehículos y equipos en Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad:

Las entradas de los drenajes pluviales localizados dentro de o bajo pendiente de las áreas de llenado de combustible deben ser cubiertas o de otra forma protegidas (por ejemplo con un separador de agua y de aceite) para prevenir la entrada del combustible derramado.

Los vehículos y equipo deben solo ser llenado de combustible en las áreas donde precauciones adecuadas han sido tomadas para prevenir la entrada de derrames dentro del Sistema de Distribución de Agua de la Lluvia o Aguas Residuales. Las áreas de llenado de combustibles son requeridas donde sea posible su implementación.

La modificación de las instalaciones existentes con controles estructurales como las cavidades de bajo volumen o separadores agua/ aceite deberán ser considerados para prevenir la entrada de derrames dentro del Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Agua Residual. El uso de controles estructurales no es requerido pero se sugiere su uso donde sea posible. De acuerdo al Ordenamiento de la sección 67.804(i), el Condado puede ordenar el uso de controles estructurales.

C.3.2.2: Además de los requisitos de la Sección 2.7.2, las siguientes condiciones son para el mantenimiento y reparación de vehículos y equipo en las Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad:

Las entradas de los drenajes pluviales localizadas dentro de o bajo pendiente de las áreas de mantenimiento y reparación deben ser protegidas para prevenir la entrada de líquidos derramados (combustibles, aceites, grasa, o anticongelante).

El mantenimiento de vehículos, equipo y las reparaciones deben solamente hechas en áreas donde precauciones adecuadas han sido tomadas para prevenir la entrada de derrames dentro de Sistema de Distribución del Agua de Lluvia o Aguas Residuales. Areas de mantenimiento y reparación son requeridas donde sea posible su implementación.

El mantenimiento y equipo de reparación deben mantenerse limpios para evitar la acumulación de grasa y aceite.

Todos los líquidos deben ser drenados de cualquier vehículo que no está en uso o cualquier equipo almacenado en el sitio.

Solamente métodos de limpieza seca deben ser usados en el mantenimiento y en las áreas de reparación al menos que hayan tomado precauciones adecuadas para prevenir la descarga de las aguas arrastradas al Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Aguas Residuales (por ejemplo: las descargas están dirigidos a los drenajes sanitarios, una cavidad, etc.).

Las charolas contenedoras, u otros métodos de contención de goteos y derrames deben ser utilizados todo el tiempo durante la reparación o mantenimiento de vehículos y equipos.

La modificación de las instalaciones existentes con controles estructurales como las cavidades de bajo volumen o separadores agua/ aceite deberán ser considerados para prevenir la entrada de derrames dentro del Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Agua Residual. El uso de controles estructurales no son requeridos pero se sugiere su uso donde sea posible. De acuerdo al Ordenamiento de la sección 67.804(i), el Condado puede ordenar el uso de controles estructurales.

El mantenimiento de vehículos debe ser hecho dentro de áreas cubiertas.

C.3.2.3: Además de los requisitos de la Sección 2.7.3, las siguientes condiciones aplican al lavado de vehículos y equipo en Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad:

Los vehículos y el equipo solamente deben ser lavados en las áreas donde se hayan tomado precauciones adecuadas para prevenir la entrada del agua arrastrada y otros contaminantes dentro del Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Aguas Residuales. Las áreas de lavado designadas y/ o las áreas de escurrimiento son requeridas donde sea posible.

Donde sea posible, las áreas de lavado deben drenarse o ser conectadas al drenaje sanitario. Los Descargadores son responsables de obtener todos los permisos necesarios de las agencias encargadas del sistema de drenaje antes de conectarse o descargar hacia el drenaje. Además, los separadores agua /aceite serán instalados antes de descargar hacia drenajes sanitarios.

Generalmente se permite la infiltración del agua de arrastre o agua enjuague a superficies permeables. Sin embargo, el agua que se usa para lavar o enjuagar vehículos y que se genera de los motores, partes mecánicas o equipo pesado no debe ser infiltrado. Se requiere un mínimo de diez pies de separación entre el agua del subsuelo y la superficie permeable. Las aguas de arrastre o aguas de enjuague no deben ser descargadas al drenaje o infiltradas. También, las aguas tienen que ser contenidas para su tratamiento, re-uso, o deshacerse apropiadamente.

C.3.2.4: Además de los requisitos de la Sección 2.7.4, las siguientes condiciones aplican al almacenaje exterior del equipo en Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad:

El equipo almacenado debe ser drenado de lubricantes y otros petroquímicos. Deben deshacerse de estas sustancias apropiadamente.

Donde sea posible, las áreas de almacenamiento de equipo deberán ser cubiertas y protegidas.

C.3.3 Lugares Exteriores

C.3.3.1: Además de los requisitos de la sección 2.8.1, las siguientes condiciones aplican a las áreas de los techos en Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad:

El equipo localizado en los techos (por ejemplo generadores de emergencia, sistemas de HVAC, etc.) deben de ser inspeccionados periódicamente y el mantenimiento preventivo necesario para prevenir goteos y derrames.

Materiales y sustancia (excremento de pájaros, grasa, hojas, etc) que se han acumulado sobre los techos deben inspeccionarse periódicamente y removerlos para prevenir o

reducir la descarga de contaminantes directamente o indirectamente al Sistema de Agua de Lluvia o Aguas Recibidas.

Donde sea posible, las coladeras del agua del techo deben ser enviadas fuera del área del trabajo. Al menos que filtren para remover los contaminantes, el agua de las alcantarillas debe ser dirigida hacia las áreas permeables tal como los pastos o donde sea practico.

C.3.3.2: Además de los requisitos de la Sección 2.8.2, las siguientes condiciones aplican a las áreas de estacionamiento en Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad:

Donde sea posible, los contenedores de basura deben de ubicarse en lugares convenientes para disuadir el tirar basura.

Los vehículos almacenados por largos periodos en las áreas de estacionamiento deben ser inspeccionadas periódicamente, y también los goteos y derrames deben ser limpiados cuando sea necesario.

Las áreas de estacionamiento deben ser inspeccionadas periódicamente, y las acumulaciones significantes de materiales y sustancias (tal como el aceite, combustible, grasa, hojas, etc.) deben ser removidos. Todos los materiales deben ser desechos apropiadamente.

El flujo de agua de lluvia debe prevenirse que haga contacto con los materiales almacenados y el equipo que pueda contaminar el agua de lluvia con el uso de las barreras, los diques, u otras estructuras de desviación o a través del uso de medidas para elevar los desechos del lado de las superficies.

C.3.3.3: Además de los requisitos de la sección 2.8.3, las siguientes condiciones aplican al mantenimiento de campos verdes conducidos en las Instalaciones Comerciales de Alta Prioridad.

La aplicación de plaguicidas, fertilizantes, y otros productos químicos antes de regar o de la lluvia no se recomienda.

Los recipientes de productos deben ser mantenidos en buenas condiciones, cerrados en forma segura cuando no están en uso, ser almacenados de manera que sean protegidos del contacto del agua de lluvia.

Medidas de protección deben ser tomadas para asegurar que los plaguicidas almacenados, fertilizantes, y otros químicos no estén en contacto con el agua de lluvia.

Prácticas Integradas de Manejo de Plagas (IPM) y otros métodos de control de plagas que no usan químicos (por ejemplo, trampas, cinta pegajosa, lámparas mata insectos, etc.) deben ser considerados donde sea posible.

Inclinaciones de terreno expuestas deben ser estabilizadas tan pronto como sea posible.

Las superficies pavimentadas como las aceras deben ser limpiadas regularmente con métodos secos (por ejemplo, barrido, aspirado, etc.). Limpieza con manguera esta permitido solamente después de que las superficies han sido limpiadas previamente con métodos secos.

Montones de materiales deben ser cubiertos durante el tiempo de lluvias y vientos fuertes.

PARTE C.4—REQUISITOS ADICIONALES DE PRACTICAS DE MEJOR MANEJO (BMP) SE APLICAN A LAS INSTALACIONES Y ACTIVIDADES ESPECIFICAS COMERCIALES DE ALTA PRIORIDAD (NORMAS DEL GRUPO 3).

Además de los requisitos de las secciones C.2 y C.3 arriba, los requisitos siguientes (Normas del Grupo 3) son para las categorías específicas y las Instalaciones de Actividades Comerciales de Alta Prioridad en los que son primeramente en uso. Debido a que estas actividades son el enfoque primario de los negocios reglamentados, a una norma más alto es generalmente esperado que el que se aplica a otros operadores que conducen esas actividades solas en forma incidental u ocasionalmente.

C.4.1 Reparación y Mantenimiento de Vehículos y Equipo.

Además de los requisitos que se aplican en la sección C.2 y C.3, especialmente las secciones C2.7.2 y C3.2.2, las condiciones en que esta subsección son para la reparación y mantenimiento de vehículos y equipo. El termino “vehículo de motor” esta definido en el Ordenanza sección 67.803. En el contexto de estos requisitos, incluye todas las categorías de vehículos que se encuentren en esa definición más los aviones.

C.4.1.1: Las actividades de reparación y mantenimiento deben ser hechas solo en áreas de trabajo diseñadas.

C.4.1.2: El trabajo de reparación y mantenimiento debe ser hecho dentro o bajo techo donde sea posible. Si este trabajo no puede ser hecho dentro o bajo techo, otras precauciones deberán ser tomadas para prevenir la descarga de contaminantes en el Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Aguas Residuales.

C. 4.1.3: Trabajo de reparación de mantenimiento mayor en barcos no debe ser hecho en el agua. Trabajo menores de motor y cambios rutinarios de aceite u otros líquidos no son considerados significantes, pero deben ser solo hechos en el agua si precauciones adecuadas se han tomado para prevenir la entrada de contaminantes en el agua.

C.4.1.4: Como es necesario prevenir la entrada de contaminantes dentro del Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o de Aguas Residuales, áreas de trabajo designadas, deberán utilizar controles estructurales para (1) prevenir la descarga de derrames desde el área de trabajo, (2) prevenir que las superficies de trabajo y los contaminantes entren en

contacto con el agua continua, y (3) prevenir que el agua de lluvia haga contacto con las superficies de trabajo y los contaminantes. De acuerdo al Ordenanza 67.804(i), el Condado puede ordenar el uso de controles estructurales.

C.4.5 Establecimientos de Comida y Bebida.

Además de los requisitos que son de las Secciones C.2 y C.3, las condiciones siguientes son para los establecimientos de comida y bebida.

C.4.5.1: Las áreas de retención de grasa y basura deben ser cerradas en forma segura cuando no están en uso, y deberán ser inspeccionadas regularmente. Contenedores de basura agujerados deben ser reparados o reemplazados lo mas pronto posible.

C.4.5.2: Areas de estacionamiento y otras superficies exteriores deben ser limpiados en forma rutinaria usando métodos secos (barrido, etc.) para prevenir la acumulación de materiales en formas significantes. Materiales acumuladas deben ser apropiadamente desechados.

C.4.5.3: Areas de estacionamiento y otras superficies no deben ser limpiadas usando métodos húmedos (con manguera, limpieza a vapor, lavado a presión, etc) a menos que precauciones adecuadas se tomen para prevenir la entrada del agua de arrastre y otros contaminantes dentro del Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Aguas Residuales.

C.4.5.4: Interceptores de grasa exteriores deben de ser apropiadamente mantenidos, e inspeccionados rutinariamente para asegurar su funcionamiento apropiado. Cualquier problema que se observe debe ser corregido lo mas pronto posible.

C.4.5.5: El equipo (los tapetes, los filtros desgrasadores, etc.) no debe ser lavado en lugares donde el agua de arrastre o agua de enjuague pueda dirigirse al Sistema de Agua de Lluvia o Aguas Residuales.

C.4.5.6: Como es necesario prevenir la entrada de contaminantes dentro del Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o de Aguas Residuales, áreas de trabajo designadas, deberán utilizar controles estructurales para (1) prevenir la descarga de derrames desde el área de trabajo, (2) prevenir que las superficies de trabajo y los contaminantes entren en contacto con el agua continua, y (3) prevenir que el agua de lluvia haga contacto con las superficies de trabajo y los contaminantes. De acuerdo a la Ordenanza 67.804(i), el Condado puede ordenar el uso de controles estructurales.

C.4.7: Exhibiciones y Jardines Zoológicos y Botánicos

Además de los requisitos que son para las secciones C2 y C3, las siguientes condiciones son para las exhibiciones y jardines zoológicos y botánicos:

C.4.7.1: Los requisitos de la sección 4.1 arriba (El Mantenimiento Reparación de Vehículo y Equipo) son también para las exhibiciones y jardines zoológicos y botánicos.

C.4.7.2: Los requisitos la sección 4.5 arriba (Establecimiento de Comida y Bebida) son también para las exhibiciones y jardines zoológicos y botánicos.

C.4.7.3: Los requisitos de la sección 4.17 abajo (Manejo de Plagas) son también para las exhibiciones y jardines zoológicos y botánicos.

C.4.7.4: Los requisitos de la sección 4.18 abajo (El Mantenimiento de Áreas Verdes) son también para las exhibiciones y jardines zoológicos y botánicos.

C.4.7.5: Como es necesario prevenir la entrada de contaminantes dentro del Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o de Aguas Residuales, áreas de trabajo designadas, deberán utilizar controles estructurales para (1) prevenir la descarga de derrames desde el área de trabajo, (2) prevenir que las superficies de trabajo y los contaminantes entren en contacto con el agua continua, y (3) prevenir que el agua de lluvia haga contacto con las superficies de trabajo y los contaminantes. De acuerdo a la Ordenanza 67.804(i), el Condado puede ordenar el uso de controles estructurales.

C.4.7.6: El área donde se bañan a los animales no debe descargarse al sistema de distribución de aguas de lluvia o aguas residuales.

C.4.8 Parques, Clubs de Golf, y Otras Instalaciones Recreativas.

Además de los requisitos de las Secciones C.2 y C.3, las condiciones siguientes son para los clubs de golf y otras instalaciones recreativas:

C.4.8.1: Los requisitos de la sección 4.5 arriba (Establecimientos de Comida y Bebida) son también para los clubs de golf, parques, y otras instalaciones recreativas.

C.4.8.2: Los requisitos de la sección 4.17 abajo (Manejo de Plagas) son también para los clubs de golf y otras instalaciones recreativas.

C.4.8.3: Los requisitos de la sección 4.18 abajo (El Mantenimiento de Áreas verdes) son también para los clubs de golf, parques, y otras instalaciones recreativas.

C.4.8.4: Como es necesario prevenir la entrada de contaminantes dentro del Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o de Aguas Residuales, áreas de trabajo designadas, deberán utilizar controles estructurales para (1) prevenir la descarga de derrames desde el área de trabajo, (2) prevenir que las superficies de trabajo y los contaminantes entren en contacto con el agua continua, y (3) prevenir que el agua de lluvia haga contacto con las superficies de trabajo y los contaminantes. De acuerdo al Ordenanza 67.804(i), el Condado puede ordenar el uso de controles estructurales.

C.4.9 Viveros e Invernaderos

Además de los requisitos de la sección C.2 y C.3, las siguientes condiciones son para los viveros e invernaderos:

C.4.9.1: Los recipientes de productos deben mantenerse en buenas condiciones, cerrados cuando no estén en uso, y ser almacenados de una manera en que estén protegidos del agua de lluvia.

C.4.9.2: Practicas integradas de Manejo de Plagas (IPM) y otros métodos de control sin uso de químicas (por ejemplo trampas, cinta pegajosa, lámparas mata insectos, etc.) deben ser consideradas donde sea posible.

C.4.9.3: Las boquillas, las intermitentes, y otro equipo de aplicación deben ser mantenidos en buenas condiciones de trabajo.

C.4.9.4: Los plaguicidas, las fertilizantes, y otros productos químicos, deben ser usados y desechados de acuerdo con las leyes y los reglamentos federales, estatales, y locales apropiados.

C.4.9.5: Los plaguicidas, las fertilizantes, y otros productos químicos, deben ser aplicados y desechados en acuerdo con las instrucciones de la etiqueta y de las hojas informativas de materiales de seguridad (MSDS).

No aplique de más fertilizantes y plaguicidas. Prepare solo la cantidad necesaria. Siga estrictamente las recomendaciones de las instrucciones de uso. Haga las aplicaciones en pequeñas áreas en vez de una aplicación grande para dejar tiempo a que trabaje y evitar que el material en exceso sea llevado fuera del sitio por medio del acarreo.

C.4.9.6: Los plaguicidas, las fertilizantes, y otros productos químicos deben ser almacenados en contenedores cerrados, etiquetados, bajo techo, y fuera del piso.

C.4.9.7: Métodos apropiados (aplicación cronometrada, combinación de baja descarga y constante del fertilizante líquido, etc.) deben ser utilizados para reducir la fertilización excesiva.

C.4.9.8: Donde sea posible, métodos de riego de bajo volumen (goteo, bajo riego, y riego de pulso, etc.) deben ser usados para minimizar el exceso potencial del flujo.

C.4.9.9: Donde sea posible, sistemas de recuperación del agua de arrastre o drenajes superficiales deben ser usados para reciclar el agua del riego.

C.4.9.10 Los montones de materiales deben ser puestos fuera del curso del agua, con el uso de barreras, y cubiertas para prevenir la salida de materiales hacia el Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Aguas Residuales.

C.4.9.11. Las áreas donde el trabajo está siendo conducido activamente deben ser limpiados rutinariamente usando métodos secos (barrido, rastreado, etc.). Métodos húmedos (uso de manguera, etc.) pueden usarse solamente si precauciones adecuadas han sido tomadas para prevenir la descarga de agua de acarreo u otros materiales hacia el Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Aguas Residuales.

C.4.9.12. Las condiciones del tiempo y los horarios del riego deben considerarse antes de una aplicación exterior de fertilizantes y plaguicidas. Donde sea posible, estos productos no deben ser aplicados en el exterior antes de regar o a llover. La aplicación exterior durante la lluvia esta prohibida.

C.4.9.13. Como es necesario prevenir la entrada de contaminantes dentro del Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o de Aguas Residuales, áreas de trabajo designadas, deberán utilizar controles estructurales para (1) prevenir la descarga de derrames desde el área de trabajo, (2) prevenir que las superficies de trabajo y los contaminantes entren en contacto con el agua continua, y (3) prevenir que el agua de lluvia haga contacto con las superficies de trabajo y los contaminantes. De acuerdo a la Ordenanza 67.804(i), el Condado puede ordenar el uso de controles estructurales.

C4.17. Control de Plagas.

Además de los requisitos que son de la Sección C, Partes 2 y 3, las condiciones siguientes son para los servicios de control de plagas:

C4.17.1: Los negocios del control de plagas deben ser supervisados por un Aplicador Calificado con Licencia actualmente certificado:

C.4.17.2: Plaguicidas y otros productos químicos deben ser aplicados y desechados de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta y la hoja informativa de materiales de seguridad (MSDS).

C.4.17.3: Plaguicidas y otros productos químicos deben ser usados y desechados de acuerdo con las leyes y reglamentos federales, estatales, y locales.

C.4.17.4: Plaguicidas y otros productos químicos deben ser guardados en contenedores etiquetados, cerrados, bajo techo y fuera del piso.

C.4.17.5: Las condiciones del tiempo deben ser consideradas antes de una aplicación de plaguicidas y otros productos químicos. Donde sea posible, estos productos no deben ser aplicados exteriormente antes de una predicción de lluvia. Su aplicación exterior durante la lluvia esta prohibida.

C.4.17.6: Precauciones deben tomarse durante la aplicación de plaguicidas y otros productos químicos para prevenir el desvío hacia áreas que no son el objetivo de la aplicación o hacia vegetación, insectos, o animales.

C.4.17.7: El uso de plaguicidas deben ser reducidos al MEP en áreas donde aplicaciones recurrentes de plaguicidas son necesarias.

C.4.18 Mantenimiento de Areas Verdes

Además de los requisitos que son de las Secciones C.2 y C.3, especialmente las secciones C.2.8.3 y C.3.3.3 las condiciones siguientes son para el mantenimiento de áreas verdes.

C.4.18.1: Plaguicidas, fertilizantes, y otros productos químicos deben ser usados de acuerdo con las leyes y reglamentos federales, estatales, y locales.

C.4.18.2: Plaguicidas, fertilizantes, y otros productos químicos deben ser almacenados en contenedores etiquetados, cerrados, bajo techo, y fuera del piso.

C.4.18.3: La basura producida en los mantenimientos de áreas verdes deben ser desechados apropiadamente por medio de composta en el sitio, en un lugar aprobado para composta, o en un basurero permitido.

C.4.18.4: Los montones de materiales deben permanecer separados de los cursos de agua, con el uso de barreras, y ser cubiertos para prevenir la salida de los materiales hacia el Sistema de Distribución del Agua de Lluvia y Aguas residuales.

C.4.18.5: Donde sea posible, la vegetación nativa debe ser retenida o plantada para reducir las necesidades de agua, fertilizante, y plaguicidas.

C4.18.6 Las áreas donde se trabaja activamente debe ser limpiado rutinariamente usando métodos secos (por ejemplo, barrido, rastreado, etc.). Métodos húmedos (por ejemplo, uso de manguera, etc.) solo deben ser usados solo si se toman las precauciones adecuadas para prevenir la descarga de agua de arrastre o otros materiales al Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o Aguas Residuales.

C.4.18.7: El uso de las sopladoras esta permitido mientras tanto los materiales sean reunidos y apropiadamente desechados. Dejar los materiales soplados en el Sistema de Distribución de Agua de Lluvia o de Aguas Residuales es una violación a la sección 67.805(a) de la Ordenanza. El Sistema de Distribución de Agua de Lluvia incluye las entradas de carro, calles, y las alcantarillas.

C.4.18.8: Medidas deben ser tomadas para reducir o eliminar del mantenimiento de las áreas verdes y riego. Los ejemplos de práctica incluyen la programación apropiada de riego, programe ciclos cortos de riego, y disminuya la frecuencia después de la aplicación de fertilizantes y plaguicidas.

C.4.18.9: Donde sea posible, fertilizantes y plaguicidas no deben ser aplicadas antes de una tormenta. Estos productos no deben ser aplicados durante la tormenta.

Cómo puedo obtener más información?

Puede revisar y descargar la Ordenanza del Condado en el sitio:

<http://www.sdcounty.ca.gov/awm/docs/watershed-ordinance.pdf>

Y el Permiso de Agua de Lluvia de RWQCB es mostrado en:

<http://www.swrcb.ca.gov/rwqcb9>

También, puede llamar al Supervisor de Agricultura, Nancy Appel, al 858-694-3122 o al Inspector David Fritz al 858-694-2239 o contactarlos en el correo electrónico:

Nancy.appel@sdcounty.ca.gov

David.fritz@sdcounty.ca.gov

También, puede visitar el sitio de la red de su ciudad y revisar su ordenanza y la información relacionada.